

評介洪有錫、陳麗新： 《先生媽、產婆與婦產科醫師》

陳欣蓉（台灣社會改造協會）

書名：《先生媽、產婆與婦產科醫師》

作者：洪有錫、陳麗新

出版年：2002

出版社：台北：前衛出版社

國內對於協助生產者的研究與論述相當貧乏，到 1990 年代以後才有學者對日治時期的產婆與助產專業之興起與衰退進行研究。本書兩位作者對於日治時期產婆相關記述資料一一系統性地整理編列，本書分為八章，在第一章緒論裡，作者對於接生者的「專有名詞」做了歷史演進的說明與定義，其後的章節裡依傳統「先生媽」之接生狀況、醫師養成制度、產婆制度、產婆職能與婦產科研究、接生人力分佈、接生比率分析，循序鋪陳，對於欲探究助產專業的研究者有莫大的幫助，除了彌補研究者閱讀外文史料時的限制與缺憾，亦提醒研究者對此專業演進歷程的重視。

《先生媽、產婆與婦產科醫師》一書是由洪有錫、陳麗新所著，多數援引日人對台所見所聞之記述，文中的論述對於台灣本島接生者——先生媽——以不文明的接生方式導致婦嬰高死亡率等負面批評與打擊不遺餘力（頁 13-15），其中不免感受到殖民者對殖民地高姿態地歧視與貶抑之意。這也導引我們理解，在據台初期，日本政府為徹

底控制傳染病的蔓延，將大部分的經費投注在衛生防疫的工作上。產婆的制度與教育，是在台灣成為日本統治後才開始導入台灣社會，所以台灣的助產開始專業化不是自發性的，是自異文化移轉過來，且多隨日本國內的觀念和制度演進的，對台灣人來說，不僅「助產」的技術是全新的，觀念和制度也是全新的，雖然執政當局積極導入及推廣，但新技術、新觀念、新制度，對長久保存相當強烈傳統習俗的人來說，是一種顛覆性的挑戰。由於受到兩國迥異的風俗習慣及語言限制等現實因素影響，使得產婆制度的普及率終究未盡理想，直到1907年後台籍產婆出現後情況才逐漸好轉。¹

可是這本書也導引我們思考更為深入的問題，試想當時台灣社會的歷史場景：環境衛生差、婦嬰死亡率如此之高，若有受過專業訓練的日籍產婆能提供婦女生產服務，為什麼台籍婦女寧可將自己和腹中胎兒的生命交給一位不合格，且無醫療訓練的鄰家或自家婦人之手？或許即便是助產士制度的移入，也如同現代醫學般都需要經過一番的說服與價值認同的轉化才有可能，這樣的觀點是很難單由殖民者遺留的文獻中呈現的，這也是本書觀點與取材上的一大限制。

話說從頭，台灣早期協助生產的人員，未經西洋醫學的洗禮，種種直接或間接因素導致產婦及新生兒的死亡率居高不下，也因此這群人不僅在當時被日籍產婆以「無知」與「不文明」等詞彙嚴厲抨擊，也備受近來探究此相關領域研究者的批判。但是這些批判卻忽略了，在未經所謂系統化的專業教育訓練前，人在面臨生存問題時只能倚靠

編者註：對於此書的深度評論有興趣的讀者，可以參考〈台灣 STS 虛擬社群〉「意見交流」欄的「書評版（版主：王文基）」上數篇評論，<http://sts.nthu.edu.tw>

1 行政院衛生署（2002年11月16日）〈臺灣地區公共衛生發展史〉，行政院衛生署資訊走廊網。摘自<http://www.doh.gov.tw/lanc/publish/history/2-3-1.html>

親身經歷的經驗，來因應日常生活中所遭遇的事件或意外狀況；同時，也輕忽了她們彼此間助人與互助的社會網絡，作者在文獻整理中亦有此方面的發現（頁 55-156）。

如此的思考讓我們深思從事相關助產士研究合適的角度，研究者是否能感同身受助產者與被助產者間相互支持的情感？而不是僅以「比率」下定論。舉例來說，就目前官方出版的資料裡，對於戰後助產士在婦幼衛生的貢獻多只是一些流於數字與工作業務的記述，諸如由於合格助產士下鄉服務，使得孕產婦、新生兒死亡率減少多少，孕婦產前檢查率提升了多少，成立了多少助產站以及服務項目為何，成效如何顯著，最終仍歸功於政府政策如何地正確施行，來解決偏遠地區醫療衛生缺乏的問題等。這裡面看不到助產士如何在陌生的環境下融入當地的生活，以推展助產業務及婦幼衛生工作？曾經過過什麼樣的困難？又如何去克服與解決？然後才能成就政府在婦幼衛生裡致力降低產婦及嬰幼兒死亡率的亮麗成果。

數字並不能全然傳承經驗與智慧，也缺乏情感的賦予與連結。過去歷史總是掌握在特定的一群人手中，由這群人主觀地認定記載什麼是重要的，什麼值得流芳萬古。現在，研究者是否也忽視了讓助產者與被助產者發聲的機會？讓她們訴說關於她們的生命記憶，她們的生命故事可以使後人，對舊日社會場景產生想像與思考。講述生命史的目的並非在尋找唯一真實的歷史事件或演變，重要的是透過講述者情感的流露，情緒的表達使得某種記憶或經驗得以藉此連結，並體現某種社會趨勢下的歷史場景，藉以傳承社群記憶與彰顯特殊的精神意志。也正是如此，《先生媽、產婆與婦產科醫師》的出版對現階段助產專業的研究，無疑是一種拋磚引玉的開始。

◎書評者簡介

陳欣蓉，現任台灣社會改造協會（Social Empowerment Alliance）副秘書長，國立台北護理學院護理助產碩士，曾於助產專業今昔與未來研討會發表〈從口述歷史看助產專業〉之論文。研究興趣是運用口述歷史結合社區發展等相關議題。近來，更專注社區健康營造、原住民社區發展，並協助推動社區健康防疫等相關議題，著作也相繼出版。

〈聯絡方式〉

地址：台北市中山區渭水路 20 號 4 樓

電話：02-87721168

E-mail: ron0929@yahoo.com.tw

◎原書作者簡介

洪有錫，現任長庚大學醫務管理系暨醫務管理研究所副教授。日本山形大學醫學學士、東京大學醫學博士。專攻台灣醫學史與生命科學。近年來，專注研究生命誌、台灣人的價值觀形成以及生物科技政策研究。

〈聯絡方式〉

地址：桃園縣龜山鄉 333 文化 1 路 259 號長庚大學醫務管理系

電話：(03) 2118800 轉 5271, 5664

E-mail: yushi@mail.cgu.edu.tw

陳麗新，目前任職於日商台灣 OMRON。輔英醫護專校（現科技大學）學士、文化大學日本研究所碩士。專攻護理學與台灣醫學史。近年來，專注研究生命倫理與長期照護管理。

〈聯絡方式〉

地址：台北縣板橋市中山路 2 段 416 巷 52-7 號 4 樓

電話：02-89513413

E-mail: amy8358@ms32.hinet.net